



WOHIN DOVE

PROGRAMMA



Cari spettatori,

benvenuti al festival Klausen klingt. Sono lieta che ne facciate parte. Klausen klingt è un'esperienza musicale interdisciplinare che vi farà immergere nel mondo della musica antica in una veste nuova. Gli spazi della città si riempiranno dell'armonia di musica, danza e poesia.

Il tema di quest'anno è „WOHIN“ (DOVE). Un tema che riguarda tutti noi e che ci accompagna ogni giorno. Un passo, un incontro – ci lascia indifferenti o ci tocca? Scopriamolo insieme.

Vi auguro un felice ascolto con suoni variegati e bei momenti di condizione.

Con affetto,

Jasmin Vorhauser

COLOPHON

Organizzazione responsabile: Cooperativa Turistica di Chiusa, Barbiano, Velturmo, Villandro

Stampa: Tipografia A. Weger, Bressanone

Testi: Jasmin Vorhauser

Foto: Florian Daritz, Betty Franz, Theresa Pewal, Sofija Palurovic, Meike Wagner, Innsbrucker Festwochen/Römer, Verena Freingruber, Wolfgang Simlinger, Kathrin Gärtner

Partner della cooperativa turistica



Raiffeisen
Untereisacktal
Bassa Vall'Isarco



„Mein Brenner“

Lettura in lingua tedesca
con accompagnamento musicale



21.08.2025

ore 19:30

Luogo: Sala Walther

Nel testo *Mein Brenner* si esplora chi fa parte della nostra società e chi ne viene escluso. Un testo che dà voce a chi di solito non ce l'ha.

Citazione: „*Qui non si trova più patria.*“

Miriam Unterthiner, nata nel 1994, vive come autrice a Vienna e a Lazfons. Miriam ha studiato filosofia, germanistica e scrittura creativa a Innsbruck e Vienna. I suoi testi teatrali trattano, tra l'altro, la storia dell'Alto Adige. Il suo testo teatrale *Vaferzunge* è stato rappresentato in prima assoluta al Tiroler Landestheater di Innsbruck nel maggio 2025. Quest'anno, i suoi testi teatrali sono stati premiati con il Premio Kleist per la nuova drammaturgia, il Premio letterario di Innsbruck e il Premio Hans-Gratzer del Schauspielhaus di Vienna.



Klaus Haidl ha maturato numerose esperienze durante i suoi studi come liutista, chitarrista, arrangiatore, compositore e insegnante.



Si esibisce con diversi ensemble e orchestre nei campi della musica antica, nuova, improvvisata e jazz. La collaborazione con compositori contemporanei, la ricerca e trascrizione di manoscritti storici, così come il lavoro in progetti interdisciplinari (letteratura, cinema, performance, teatro, musica) fanno parte della sua attività artistica. Klaus Haidl è vincitore di numerosi concorsi e premi internazionali nei settori della musica e del cinema.



„WOHIN“ 22.08.2025

ore 18:30 Uhr

Luogo: Chiesa Santa Croce, Monastero di Sabiona

Ci troviamo in una piccola città, dove ognuno crede di conoscere tutti — con tutte le loro particolarità e segreti. In questa società chiusa e rigida arriva Pauline, nuova e vista dall'esterno come un corpo estraneo. Viene in gran parte evitata dalla società e rimane un'osservatrice silenziosa all'interno di una struttura familiare.

Pauline è una donna straordinariamente bella, ma non ostenta la sua bellezza come fanno molti altri. Vive nel momento presente, aperta a ciò che ogni nuovo giorno le porta. A poco a poco cerca il contatto con le persone, tenta di integrarsi, ma si ritrova sempre di nuovo in situazioni difficili, talvolta spiacevoli.

Grazie a un dono speciale riesce ad aiutare le persone a rispondere alla domanda: “Dove andare?”

Marin Marais
(1656 - 1728)

Les Folies d'Espagne
Pièces de viole, Livre II, 1701

Girolamo Frescobaldi
(1583 - 1643)

Dove ne vai pensiero
Primo libro d'arte musicali, 1630

Johann Michael Nicolay
(1629 - 1685)

Sonata a tre Viol da gamba - Ciaconi
Fine del XVII secolo

Girolamo Frescobaldi
(1583 - 1643)

Se l'aura spira
Primo libro d'arte musicali, 1630

Nicolo Borboni
(1591 - 1641)

Solo e Pensoso
Musicali Concerti, Roma, 1618

Matthew Locke
(1621 - 1677)

Il Suite in G- Major, Air - Saraband
The Broken Consort - Part 1, 1661



„WOHIN“
22.08.2025

Luogo: Chiesa di Nostra Signora, Monastero di Sabiona

John Dowland
(1563 - 1626)

Time stands still
The third book of songs, 1603

Henry Purcell
(1659? - 1695)

O Solitude, My Sweetest Choice!
Comes Amoris. A Song on a Ground, Z. 406, 1687

Dario Castello
(1602 - 1631)

Sonata Prima
Sonate concertante in stil moderno. Libro secondo, 1644

Barbara Strozzi
(1619 - 1677)

Che si puo fare?
Arie. Op. 8, 1664

Tarquinio Merula
(1595 - 1665)

Folle è ben che si crede
Curtio precipitat et altri capricii, 1638

Marin Marais
(1656 - 1728)

Premiere suite à 3 violes in D Major. No. 6
Courante, Rondeau Menuett
Quatrième livre de pièces de viole, 1717

Brani di testo: Miriam Unterthiner





STEFANIE SOMMER



Stefanie Sommer è performer, insegnante e regista con una passione per le creazioni originali e l'improvvisazione nella danza. Ha studiato a Londra presso il Rose Bruford College e la Royal Central School of Speech and Drama. Attualmente frequenta una formazione circense a Valencia. Negli anni precedenti ha insegnato movimento presso la Vienna English Theatre Academy, dove ha creato tre spettacoli. Ha inoltre lavorato come docente ospite in scuole di recitazione a Londra. Nella stagione 2023/2024 ha interpretato il personaggio Cinello in quattro produzioni al Wiener Konzerthaus e ha presentato il suo monologo *Rise and Fall* al Polka Theatre di Londra.

KATHARINA ADAMCYK



Il soprano viennese Katharina Adamcyk ha completato, oltre agli studi di canto (Master Lied e Oratorio), anche gli studi in pedagogia del pianoforte e del canto presso l'Università di Vienna. Come concertista si è esibita tra l'altro per l'Austria Barock Academy, nella sede ORF-Radiokulturhaus, a Schloss Thalheim Classics, con l'Alma-Mahler-Philharmonie, nonché in numerose produzioni della Wiener Taschenoper, del Teatro Barocco, con l'ensemble Operrundum e al Theater an der Wien.

ANGELO TESTORI



Il tenore italiano Angelo Testori ha conseguito il Master in canto barocco presso l'Università privata per la Musica e le Arti di Vienna sotto la guida di Roberta Invernizzi. Vincitore di numerosi concorsi internazionali di canto, si esibisce regolarmente con ensemble come Cremona Antiqua, Vox Luminis, Mare Nostrum, La Risonanza, Zürcher Sing-Akademie, Balthasar-Neumann-Ensemble e partecipa a festival come il Monteverdi Festival di Cremona, il Ravenna Festival, il Resonanzen Festival di Vienna e il Festival di Salisburgo.

ANTONIA KALLENBACH



Nata a Vienna, Antonia Kallenbach studia viola da gamba dal 2017 con Pierre Pitzl presso la MUK di Vienna, dove si è laureata con lode nel 2022 e sta per completare il Master. Si esibisce regolarmente con vari ensemble da camera in Austria e ha partecipato a tournée concertistiche in Germania, Italia, Francia e Grecia.



JASMIN VORHAUSER



Dal 2014 Jasmin Vorhauser vive a Vienna, dove ha concluso i Master in pedagogia strumentale e e musica antica con specializzazione in traversiere e flauto dolce. È membro attivo di numerosi ensemble barocchi con cui si è esibita, tra l'altro, al Wiener Konzerthaus e al Festival di musica antica di Innsbruck. Con il suo ensemble vocale si dedica al repertorio gregoriano e alla musica vocale contemporanea. È direttrice artistica del festival musicale *Klausen klingt*.

MARIA DANNEBERG



Maria Danneberg è gambista e si impegna per esperienze concertistiche innovative e per una divulgazione contemporanea della musica antica. Si esibisce a livello internazionale e cura con il suo ensemble *freymut* il Festival *ViertelBarock* a Vienna. Ha studiato a Vienna, Parigi e Monaco. Con il suo ensemble si è esibita, tra l'altro, alla WDR di Colonia e al Salzkammergut Festwochen. Dal 2024 l'ensemble fa parte di REMA e del programma europeo S-EEEMERGING. Nel progetto MuFA lavora su nuove opere per viola da gamba in un contesto interdisciplinare.

DESIREE WÖHRER



La musicista e pedagogista viennese si esibisce in vari ensemble con flauto dolce, viola da gamba e lirone. Ha studiato flauto dolce con Rahel Stoellger presso la mdw. Recentemente ha completato il BA IGP e il MA in viola da gamba con Pierre Pitzl alla MUK di Vienna. Oltre alla sua intensa attività concertistica, lavora come insegnante di musica. Si è esibita in Germania, Italia, Regno Unito e Grecia.

GEORG ZOPF



Georg Zopf ha studiato liuto con Luciano Contini a Vienna. Insegna strumenti a pizzico a Graz presso il Conservatorio Johann Joseph Fux e chitarra presso la scuola di musica di Deutschlandsberg. Si esibisce con repertorio solistico, ma soprattutto come continuista in ensemble da camera e orchestre. Nella stagione 2024/25 ha partecipato a produzioni presso l'Opera di Graz, i *Tage der Alten Musik* a Pöllau, *Summa Sonorum*, l'*Admonter Lautenherbst*, il festival *Psalm* e concerti a Cambridge.



„HIMMEL HOCH JAUCHZEND, ZUM TODE BETRÜBT“ 23.08.2025

ore 18:30

Luogo: Chiesa Parrocchiale di S. Andrea a Chiusa

CARDINAL POINTS ENSEMBLE

Il Cardinal Points Ensemble è stato fondato nel 2023 e si compone di Lea Bodner (soprano), Elias Gabriel Huber (clavicembalo, viola), Antonia Neussl (violoncello), Laura-Maria Waldauf (violino) e Magdalena Waldauf (violino). Originari delle diverse “direzioni cardinali” del Tirolo, i cinque musicisti studiano attualmente sparsi tra Vienna, Salisburgo, Norimberga e Berlino.

Il nome Cardinal Points – che in tedesco significa “punti cardinali” – rappresenta per l’ensemble anche una fonte d’ispirazione musicale. Con programmi concertistici vari e ben pensati, l’ensemble fa rivivere la ricchezza sonora della musica antica.

Nel nuovo programma intitolato “Himmelhoch jauchzend, zum Tode betrübt” (*italiano: Estasi celeste, dolore mortale*), i cinque musicisti esplorano due stati emotivi apparentemente opposti che, in alcune circostanze, sembrano toccarsi. Il Cardinal Points Ensemble si è già esibito ai Concerti estivi di Schwaz e si presenterà nell’estate 2025 al Castello di Heinfels.



*Gioia e dolore, pensiero profondo;
desiderio e timore in pena sospesa;
esultare fino al cielo, afflizione mortale;
felice è solo l'anima che ama.*

Johann Wolfgang Goethe: "Canzone di Clärchen" da Egmont (1788)



Una delle descrizioni più toccanti dell'innamoramento si trova nel dramma Egmont di Johann Wolfgang Goethe. Clärchen, promessa a un uomo borghese, si innamora perdutamente del nobile Egmont e dà voce alla sua disperazione in un canto. Gli ultimi due versi della canzone sono diventati un modo di dire e rappresentano come pochi altri la lacerazione interiore degli innamorati. Nell'amore, infatti, sembrano toccarsi due stati emotivi opposti.

Ma non solo nell'amore si sfiorano la gioia che fa esultare fino al cielo e la disperazione che porta alla morte. Gli artisti del periodo barocco si sono dedicati intensamente alla caducità della vita umana, interpretando la mortalità, profondamente radicata nella fede cristiana, come una forma di redenzione. Numerosi poeti dell'epoca si lamentano della durezza della vita terrena e anelano alla morte — e dunque alla vita eterna.

Nel nostro programma musicale vogliamo esplorare proprio questi due sentimenti, gioia e disperazione, là dove si avvicinano più di ogni altro luogo: nell'amore e nella speranza di una vita dopo la morte.

Jean Marie Leclair (1697 - 1764)	Overtura III in A-Dur, op.13 <i>Grave - Allegro</i>
John Eccles (1668 - 1735)	Find me a lonely cave
Dieterich Buxtehude (1637 - 1707)	Was mich auf dieser Welt betrübt, <i>BuxWV 105</i>
Johann Josef Fux (1660 - 1741)	Sonata in A, K.340 <i>Adagio - Allegro</i>
Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)	Christus, der ist mein Leben, BWV 95 <i>Nun, falsche Welt Valet will ich dir geben</i>
Antonio Vivaldi (1678 - 1741)	Sonata III in C, op.1 No.3 <i>Adagio, Allegro, Adagio, Sarabanda</i>
Jean Baptiste Lully (1632 - 1687)	Scocca pur tutti tuoi strali, LWV 76/3
William Hayes (1708 - 1777)	Chloe's Dream
Henry Purcell (1659 - 1795)	Sonata No. 6 in g, Z.807 Ground on the Bass of Lully's "Scocca pur"
Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)	Weichet nur, betrübte Schatten, BWV 202 Drum sucht auch Amor Wenn die Frühlingslüfte streichen
Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)	Alles mit Gott und nichts ohn' ihn, BWV 1127



THE FUTURE OF THE PAST

23.08.2025

ore 20:15

Luogo: Chiesa Parrocchiale di S. Andrea a Chiusa

ENSEMBLE FREYMUT

Il gruppo musicale viennese *ensemble freymut* si è affermato nella scena della musica antica grazie alla sua brillantezza musicale e al suo spirito innovativo. In qualità di direzione artistica del festival *ViertelBarock*, offre una piattaforma per una nuova interpretazione della musica barocca e per concerti partecipativi. Nella stagione 2022|23, *ensemble freymut* è stato ensemble in evidenza (*Featured Ensemble*) della Jeunesse Österreich e ha debuttato al Konzerthaus di Vienna con il programma “*Freyen Muthes durch die Welt*”.

Nel 2021 ha ricevuto il Premio WDR al concorso H.I.F. Biber. Nell'autunno del 2023, l'ensemble ha festeggiato il proprio debutto in Asia con una tournée in Corea del Sud. Dal 2024, *ensemble freymut* è membro di REMA, la più grande rete europea per la musica antica. Inoltre, ha fondato la serie di concerti *HO-RIZONS – Alte Musik INNOVATIV*, con tre esibizioni interdisciplinari all'anno a Vienna. Per il biennio 2024–25, l'ensemble è sostenuto dal programma S-EEE-MERING.



ensemble freymut

Elisabeth Haberl & Ching-Yao Wang, flauto traverso
Maria Danneberg, viola da gamba
Sobin Jo, clavicembalo



Le misteriose tracce di due sonate a tre del figlio di Bach, Wilhelm Friedemann, conducono *ensemble freymut* a una storia di vita straordinariamente affascinante: quella della musicista e mecenate berlinese Sara Levy.

Nel suo salotto a Berlino, dove riceveva illustri personalità dell'epoca come Felix e Fanny Mendelssohn, E. T. A. Hoffmann e Bettina Brentano, Sara Levy coltivava la sua grande passione per la musica di Johann Sebastian Bach.

Con la sua preziosa collezione di manoscritti musicali, pose le basi per la cosiddetta "rinascita bachiana" nella Berlino degli anni 1820 e 1830 — movimento che portò anche alla riscoperta della Passione secondo Matteo da parte di Felix Mendelssohn Bartholdy.

Radicalo nella prassi della musica antica, *ensemble freymut* compie nel suo nuovo programma *The Future of the Past – Hommage à Sara Levy* un passo audace, unendo composizioni del XVIII secolo con musica contemporanea.

Lo stile galante e lo "Sturm und Drang" di Wilhelm Friedemann e Carl Philipp Emanuel Bach si confrontano con l'approccio artistico attuale del compositore andaluso Daniel Serrano (*1991), che completa un frammento musicale di Wilhelm Friedemann Bach nello stile originale e trae ispirazione dalla collezione di Sara Levy per comporre un omaggio musicale alla celebre mecenate.

Ne nasce un'avventura sonora varia e avvincente, che tocca nel profondo e fa percepire la musica come tempo modellato e spazio sonoro aperto — viva, contemporanea, nostra.

Testo: Albert Seitlinger/*ensemble freymut*

Wilhelm Friedemann Bach
(1710 - 1784)

Trio in D-Dur, Fk 47
Allegro ma non tanto - Larghetto - Vivace

Daniel Serrano
(*1991)

Prélude, Vitement
(nach G. P. Telemanns TWV 43: e1)

Wilhelm Friedemann Bach
(1710 - 1784)

Allemande, Andantino
Allemande, Andantino (aus Suite in g-Moll, Fk 24)

Daniel Serrano
(*1991)

Sarabande, Largo Maestoso (nach J. G. Janitsch
Sonata da camera in g-Moll)
Gigue, Andante (nach J. G. Graun *Sonate in F-Dur*)

Carl Philipp Emanuel Bach
(1714 - 1788)

Sonata in G-Dur, Wq. 50/2
Allegretto - Poco Adagio - Allegro assai

Wilhelm Friedemann Bach | Daniel Serrano

Largo (aus Trio in a-Moll, Fk 49)

Georg Philipp Telemann
(1681 - 1767)

Quartett in d-Moll, TWV 43: d1**
Andante - Vivace - Largo - Allegro

** Jasmin Vorhauser, flauto dolce

Chiesa
Barbiano
Velturno
Villandro

gefördert von

Stiftung Fondazione
Sparkasse

sostenuto da

in collaborazione con
Südtiroler
> Kulturinstitut

GRAZIE a tutti gli sponsor per il sostegno


EISACKTAL
VALLE ISARCO
KELLEREI CANTINA

A W E G E R
BUCH : PAPIER : DRUCK
A. Weger - info@weger.net - www.weger.net

FINSTRAL


malfertheiner
innenausbau

 **duka**


REISERER
CAFFÈ & KONDITOREI
CAFFÈ & PASTICCERIA

m mader.
partnership for life


BISCHOFHOF
BISTRO
JASMIN


WALTHER VON DER
VOGELWEIDE



Stadtlcafé


Pizzeria
Residence
Torggkeller Schmuckhof

Gasthaus Huber


NaturGut
Pura natura
Marxenhof


Dabringer
recycling

RUNGGER
NATUR  WERK
tradition zimmerer / holzbau modern

valmontis
DESIGN. SUPPORTING


Lüsnerhof
BAPFELHOF


Kulturhistorisches Forum
Associazione Beni Culturali Chiusines
25


FONTEKLAUS
ANRITZ ANNO 1317

SONNWIES
DOLOMITES